

Ársrapport 2019



OPLYSNINGER OM HUSET

Navn: Norðurlandahúsið í Føroyum
Bopæl: Norðari Ringvegur
Postboks 1260
Hjemsted: 110 Tórshavn
Registeringsnr.: 344.540
Telefon: +298 351 351
E-mail: nlh@nlh.fo
Hjemmeside: www.nlh.fo

Bestyrelse

Helene Nyborg Bay, <i>formand</i>	Danmark
Joanna Johansen, 2. <i>formand</i>	Færøerne
Ingi Thór Jónsson	Island
Varna Marianne Nielsen	Grønland
Tore Aas-Hanssen	Norge
Jórun Danielsen, <i>medarbejderrepræsentant</i>	Færøerne

Direktør

Gunn Hernes

Revision

P/F Januar
statsaut. revisorer
Óðinshædd 13
P. O. Box 30, FO-110 Tórshavn
Telefon: 31 47 00 – Telefax: 35 17 01
E-mail: januar@januar.fo
Hjemmeside: www.januar.fo

INDHOLDS- FORTEGNELSE

	Side
Oplysninger om huset	2
Årsberetning	4–24
Ledelsespåtegning	27
Revisionspåtegning	28–29
Driftsregnskab 2019	30
Status pr. 31. december 2019	31
Funktionsopdelte omkostninger	32
Noter til regnskabet	33–34
Anvendt regnskabspraksis	35



ÅRSBERETNING

Innledning og nøkkeltall

Kunst og kultur er viktig for hver og en av oss, på ulike måter og i ulik grad. Samtidig er det kulturen tilbyr nesten enda viktigere for samfunnet som helhet. Kunst og kultur fyller våre møteplasser og felleskap med innhold. Det utvikler oss hver dag, allerede fra vi er små. Nordens Hus ønsker å være en av de viktigste bidragsyttere til dette på Færøylene. Både for de aller minste barn, fra den første kunstopplevelsen, til den voksne og videre inn i de eldre rekker.

Gjennom kunst og kultur forstår vi bedre, hvem vi er som mennesker og som samfunn.

Kunsten er i stand til å favne en stadig mer uoverskuelig og kaotisk verden, og den kan inne mellom plante både håp og tro på noe bedre. Den gir oss muligheten for å la tanker og følelser reise fritt, den kan beskrive feil og utfordringer, og den kan åpne opp for nye erkjennelser.

I Nordnes Hus kan du bli underholdt, hente kunnskap, og finne inspirasjon til å gå nye veier, og forhåpentligvis få forståelse og kunnskap om, og hvordan vi må ta større ansvar for våre felles globale utfordringer. Samtidig er innholdet med til å aktivere holdninger til ytringsfrihet og demokrati.

For at kunsten skal fortsette å ha denne plassen i samfunnet må den kunne virke fritt og

med muligheter for vekst. Den må formidles, tilgjengeliggjøres, debatteres og kritiseres. Vi håper og tror, at i 2019 var Nordnes Hus dette stedet for kunstnere og for publikum, og at vi sammen har både skapt kulturhistoriske øyeblikk, ny kunnskap, og nye og gode opplevelser til et rikere og mer meningsfylt liv.

Hovedtall

Norðurlandahúsið (NLH) mottok i 2019 en basisbevilgning fra Nordisk ministerråd (NMR) på 14.068.00 DKK og 1.700.000 DKK fra det Færøyske landsstyret.

Prosjektmidler fra NMR for å administrere Nordisk råds musikkpris var på 847.000 DKK og prosjektmidler fra det Færøyske landsstyre var på 180.000 DKK.

Utover basisbevilling og prosjektmidler hadde vi budsjettert med 4.000.000 DKK i Øvrige inntekter (utleie, billettsalg m.m.) og 183.000 DKK i Øvrige eksterne inntekter i 2019 (andre fond m.m.)

Årets Øvrige inntekter endte på 3.730.496 DKK og Øvrige eksterne inntekter endte på 367.583 DKK.

Overskudd i 2018 var med å bygge opp NLHs egenkapital. I 2019 har vi styrt mot et merforbruk

for å redusere egenkapitalen, da denne har vært noe høy. Året 2019 avsluttes med et merforbruk på 911.983 DKK, rundt 370 000 DKK mer enn det budsjetterte merforbruket.

NLHs kostnader kan deles opp i personalkostnader, varer og tjenester og programvirksomhet. Personalkostnadene endte på 7.648.317 DKK, rundt 25.000 mer enn budsjettert. Varer og tjenester, herunder vedlikehold og renovering av bygningen endte på 5.884.044 DKK og til programvirksomhet 8.272.702 DKK.

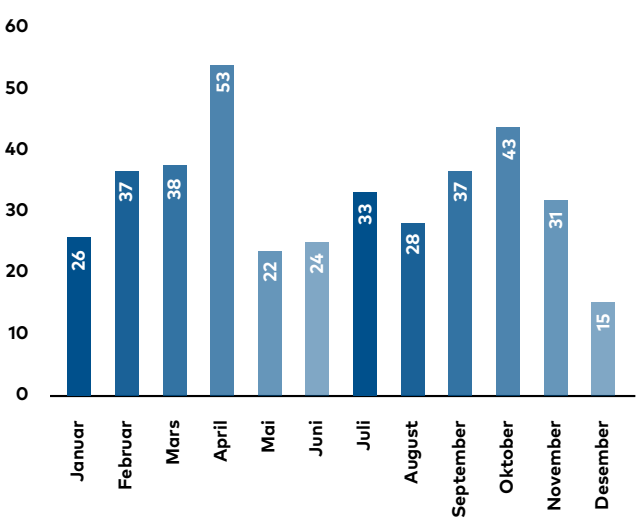
Egenkapital ved årsslutt er 4.916.900 DKK. Av egenkapitalen knyttes 2.368.918 DKK opp mot tre måneders drift, herunder lønn, forsikringer og lokaler. De resterende 2.547.982 DKK knyttes opp til vedlikehold av bygningen og annet.

I 2019 hadde vi 387 arrangementer i Nordens Hus. Huset hadde et besøkstall på rundt 120 000 gjester.

Arrangementene er innenfor konsert (88), dans (38) og film/video (37), verksted for unge (17), teater og musikal (27), foredrag og møter (139) og annet (42). Arrangementene blir enten initiert av oss, ved forespørsel om samarbeid eller utleie.

Når det gjelder deltagelse på scenen, har det vært 53% kvinner og 47% menn.

Vi hadde flest arrangementer i april (53) og færrest i desember (15) hvor huset stenger 15.desember for vedlikehold av fellesareal. Vi har færre arrangementer om sommeren, men et økende antall gjester til huset.



Barn og unge var 33% av vårt samlede program, hvor 53% av våre totale arrangementer er med nordiske og utenlandske deltagere.

I samarbeid med Listaleypurin var det 18 prosjekter i skoleprogrammet for 2019/20. 17 av disse er nordiske prosjekter med kunstnere fra Sverige, Norge, Danmark, Grønland, Island og Færøylene. Til sammen er de på 87 skolebesøk på hele Færøylene.

I Nordens hus var det i 2019 15 ansatte medarbeidere inkludert en kontorlærling, 6 menn og 9 kvinner. 10 ansatte på nordiske vilkår, 5 på nasjonale vilkår hvorav 3 er fast ansatt, 1 lærling og 1 midlertidig ansatt. I 2019 var det 1 ansatt som gikk av med pensjon, 3 som avsluttet sin 8-årige arbeidsperiode og 1 oppsigelse.

I 2019 ble det ansatt ny teknisk leder (NO), økonomisjef (NO), administrasjonsansatt (FO/DK) og en midlertidig ansatt (DK). Det var stor spredning av søkere fra alle de nordiske land og områder, dog ingen søkere fra Grønland på noen av stillingen. Det har vært en økning i ansatte fra annet nordisk land enn Færøylene. Vi hadde Nordjobber fra Sverige ved institusjonen i 2 måneder.

Personalet er ved årets slutt sammensatt av 2 danske, 3 nordmenn, 10 færøyingar.

Årets aktiviteter og resultater

Overordnede mål

Nordens Hus på Færøylene er en kulturinstitusjon, som har som overgripende virksomhetsmål å arbeide for, at vi skal være Færøyenes sentrale kultursenter og kreativ møteplass. Vi skal være den viktigste formidleren av nordisk kultur til Færøylene og færøysk kultur til det øvrige Norden. Vi skal bidra til, at barn og unge har en sentral plass i det nordiske kultursamarbeidet.

Ut ifra virksomhetsmålene skal vi i perioden 2017–2020 ha særlig oppmerksomhet rettet mot å nå nye publikumsgrupper og speile nye kulturuttrykk, med et mål om å øke kunnskap og interesse for nordisk kultursamarbeid hos en bredere gruppe mennesker og organisasjoner. Vi skal øke mangfoldet i institusjonens innhold og vår kontaktflate og øke tilgjengeligheten for institusjonens virksomhet.



Barnekulturfestival 2019

Oppsummering

2019 var et godt år for Nordens Hus. Vi har arbeidet målrettet etter vårt bevilgningsbrev og virksomhetsmål, som er godt forankret i husets personale og drift. Vi har en struktur med tilbakevinnende arrangementer hvor vi arbeider målrettet etter bevilgningsbrevet og nordisk nytte. Vi har flere faste samarbeidspartnere som vi er i tett dialog med og utvikler hverandres program i et samspill. Noen av de tilbakevinnende arrangementene i år var Barnekulturfestivalen hvor den største delen av programmet var nordiske produksjoner, TOFF filmfestival hvor de nominerte til Nordisk råds filmpris blir løftet frem og vi hadde et programsamarbeid med den svenske dokumentarfilmfestivalen Tempo og Bókadagar, hvor nominerte til Nordisk råds litteraturpris ble invitert.

Nordens Hus arbeider med å formidle nye kunst og kulturuttrykk fra Norden og verden til det færøyske publikum.

Nordens Hus arbeider med å formidle nye kunst og kulturuttrykk fra Norden og verden til det færøyske publikum, og samtidig er vi med på å bygge og videreutvikle en holdbar færøysk kunst og kulturscene, hvor det lokale kulturlivet får sin grobunn og videreutvikling i samarbeid med oss.

Når kunstnere gjester Nordens Hus ønsker vi i den grad det gir mening, at de skal holde workshop, for- eller etter prat, delta i radioprogram, debatter etc. slik, at vi får økt kunnskap og kompetanse gjennom våre tilreisende gjester. Dette er noe vi arbeider med og videreutvikler videre.

Vi har i 2019 sett på hvordan du som gjest oppfatter oss, uten å komme til et spesifikt arrangement. Huset er åpent hver eneste dag, og vi har mange besøkende, spesielt i turistsesongen, som kommer innom „for en titt“. Vi valgte å lage noen større plakater ved inngangen, som beskriver hvem vi er som institusjon, innhold og historie. Disse ble laget på dansk, engelsk og færøysk. De ble meget populære og gjestene startet ofte sitt besøk med å lese seg opp på informasjonen før de vandret rundt i huset. Dette er viktig for å forankre det nordiske samarbeidet i et lokalt kulturhus. I tillegg startet vi i sommer med å tilby guiding, to ganger i uken, hvor folk kunne melde seg til. Dette ble gjennomført med en rundtur på skandinavisk og en på engelsk. Her får du som gjest mulighet til å få mer kunnskap om institusjonen, byggets historie og se hele huset.

Vi har et stort og godt publikum, men arbeider med å nå bredere og samtidig utvide publikums interesse og kompetanse innenfor ulike kunstarter. Vi har en hjemmeside som fungerer godt, vi er aktive i sosiale medier. Vi annonserer jevnlig i trykte medier og bruker til tider radioreklame. Informasjon fra oss finnes tilgjengelig på færøysk, skandinavisk og engelsk. Hjemmesiden er utvidet med å kunne vise „tidligere arrangementer“. Det vil si, at både aktuelle kunstnere, samarbeidspartnere, kommende ansatte, og det generelle publikummet kan få husets „CV“ tilgjengelig på nettet. Dette styrker institusjonens historiefortelling og identitet, og våre aktiviteter ligger tilgjengelig digitalt som et historisk arkiv. Det vil i 2020 bli ansatt en ansvarlig for kommunikasjon og markedsføring, slik at vi får mer langsiktige mål og strategier, samt mer kunnskap på feltet.

Vi bruker det digitale billettsystemet TIX fra Island, som gjør, at vi har en god oversikt over våre billettkjøpere. Systemet er enkelt å benytte for kjøperen, og kunden er velkommen til å vise billett på sin telefon ved inngangen. Dette gjøres i økende grad. Vi kan av statistikken se, at det er 58% kvinner og 32% menn som kjøper billett på nettet. De som handler „hurtigkjøp“ i vår skranke blir ikke registrert i statistikken. Vi har økende salg på nettet, som nå ligger på 75,5%. Vi har ønsket å promotere „gavekort“ som en vare, og vi solgte i 2019, 23 gavekort.

Vi skal være „hele Færøynes kulturhus“. I alt er det 17 bebodde øyer, hvor vi har et potensielt publikum. Vi har et etablert samarbeid med Listaleyapurin, som turnerer forestillinger til barn og unge rundt på Færøylene, her bidrar vi både økonomisk, med deltagelse i styret og med å spre informasjon om, at kunstnere kan søke. Vi har samtidig et godt og variert program av – og for barn i huset. Vi fortsetter det gode arbeidet og beholder en del faste strukturer, som gjør, at vi kan programmere variert og kvalitet til den målgruppen. Våre faste samarbeidspartnere produserer mange konserter og arrangementer gjennom året hvor barn og unge deltar på scenen.

I det nordiske prosjektet PULS (Nordisk kulturfond) har vi programmering – og arrangements-samarbeid flere steder på Færøylene, hvor vi sammen legger en turne for tilreisende artister med 3–4 spillejobber.

Unge (13–18 år) er lite aktive i huset som publikum, og i 2019 har vi fortsatt med å løfte frem vår „Studentrabatt“ som gir alle unge under 18 år rabatt på enkelte arrangementer. Vi solgte 611 ungdomsbilletter i 2019. Våre samarbeidspartnere har blitt oppfordret til å gjøre det samme, når de er hos oss, og i økende grad er dette tatt i bruk, noen ganger med et begrenset antall per arrangement. Vi oppfordrer våre eksterne leietagere også til å gi de unge denne rabatt. Vi har økt synligheten for dette ved å legge det tydelig på hjemmesiden, samt egne annonser og kampanjer. Salget av ungdomsbilletter er økt, og vi håper det vil bidra til mer unge publikummere de kommende årene.

I sommer startet vi et prosjekt som het „Sommervenner“. Vi ville gjøre mer for eldre, og fant en modell hvor vi søkte etter frivillige som ønsket å følge eldre beboere på aldershjem til konsert her hos oss. Prosjektet forløp over 2 måneder, hvor Sommervennene møttes 1 gang i uken til kaffe, småkaker og tilhørende konsert. Dette ble et meget populært tiltak, både for frivillige og eldre. Torshavn Kommune stilte med minibuss til og fra aldershjemmene, og vi hadde ca. 10–15 eldre på besøk hver gang. Tiltaket har fått meget gode tilbakemeldinger fra brukere og kommune, og vi vil fortsette å gjøre en innsats for de eldste, og til tider ensomme, eldre.

Vår kafè har byttet navn til „Systrar“ og fått inn to nye på eiersiden. Kafeen bidrar til å gjøre huset til et åpent og tilgjengelig hus. Alle dager i uken, i hele husets åpningstid er det alltid noen som benytter kafèen. Kafèen er husets „hjerne“ og samler både publikummere før og etter arrangementer, og har i økende grad gjester, som kommer for å nyte et godt, sunt måltid i lyse og trivelige omgivelser. „Systrar“ har faste åpningstider og serverer frokost og lunsj, samt åpent når det er arrangementer. Kafeen serverer økologisk, kortreist, bæredyktig vegetarisk mat og drikke. Dette går godt sammen med NLH sine tverrgående mål, bæredyktighet.

Nordens Hus forsøker i alt sitt arbeide å implementere Generation 2030 og FNs Bærekraftsmål. Dette krever, at kompetansen hos hver enkelt ansatt, at det er implementert på alle nivåer i organisasjonen, og at våre leietagere og samarbeidspartnere blir involvert. Vi tror på oss selv som rollemodeller og har en aktiv holdning til



FMA 2019



AySay



DX19



Yukka, DiversityWeek



Portmanteau

hvordan vi fremstår både i praksis, markedsføring og programmering. Her er både likestilling og bæredyktighet grunnleggende faktorer, være seg panelsammensetning eller valg av papir til trykksaker.

Det er startet et arbeid med å utrede Nordens Hus sin mulighet for å komme over på Grønn Energi. Dette arbeidet fortsetter, og vi vil jobbe for en grønnere løsning for vårt strømforbruk.

Nordens Hus på Færøyene er 36 år gammelt (1983) med et tilbygg som er 11 år gammelt (2008). Vi arbeider etter tilstandsrapport, som ble utarbeidet i 2016. Huset er i god stand, og vi fortsetter renoveringen etter oppsatt plan.

På personalsiden var det i 2019, 1 ansatt som gikk av med pensjon, 3 som avsluttet sin 8-årige arbeidsperiode og 1 oppsigelse. Det ble ansatt ny teknisk leder (NO), økonomisjef (NO), en administrasjonsansatt (FO/DK) og en midlertidig ansatt (DK).

Virksomhetsområdet: Barn og unge

Formål: Barn og unge skaper, tar del i og har innflytelse på kunst og kultur. Alle barn og unge på Færøyene skal føle seg velkommen og ha mulighet for å være aktive kulturskapere i Nordens Hus, de skal kunne delta og skaffe seg erfaringer av kunst og kulturelle uttrykk.

I 2019 bestod 33% av vårt program for, av, eller med barn og unge. Vi har flere tilbakevendende større prosjekter som Barnekulturfestivalen, Barnerettighetskonferanse (FNs barnekonvensjon), samarbeid med Musikkskolen og Færøyenes Symfoniorkester (FSO). Her følger et utvalg av eksempler fra årets programmering.

Vår store satsing på barn og unge ligger i Barnekulturfestivalen, som kommer hvert år i april. I 2019 var det ca. 6 000 besøkende og over 20 kunstneriske arrangementer. Festivalen programmeres med et nordisk fokus, og i en stor bredde av kunstformer som teater, dans, musikk, kunst og film, med blant annet med Cirkus Cirkør (SE) sin forestilling „Bagage“, youtube-stjernen Rasmus Brohave (DK), scenekunstforestilling for de aller minste på 6–12 måneder: „Da-da-da“ (SE). Fra Norge fikk vi besøk av den unge hiphop

artisten Macho Mayne (NO).

Som en del av årets Barnekulturfestival, var det en kunstworkshop for babyer (5–11 mnd.) uken før, som laget kunstverk med maling av spiselig frukt og grønt. Verkene ble så hengt opp som en utstilling under navnet „Eatable Art“, til glede for alle Barnekulturfestivalens gjester. Workshopen ble holdt av Marika Tomu Kaipainen (FI).

Barnerettighetskonferansen ble avholdt i mars. Den tar utgangspunkt i FN's barnekonvensjon og alle landets 7 klasse ble invitert til å delta på konferansen. Temaer i år var bl.a. foresatte med mentale problemer, "alle har rett til en god barn-dom" som handlet om å hjelpe barn av alkoholikere, informasjon om anonym rådgivningstjeneste for unge m.m.

Et helt nytt prosjekt er „Ung kurator gruppe“, hvor vi søkte etter kreative unge. Vi lagde et oppslag om at vi ønsket engasjerte, modige og idealistiske unge til å samarbeide med en av våre prosjektledere for å utvikle nye typer av arrangementer i huset. Vi inviterer de med til selv å definere innhold og form, under veiledning av oss. Vi søkte etter unge i alderen 16–23 år. Prosjektet er under oppstart.

Vi har, som 1 av 5 profilerte kunstfestivaler og institusjoner i den nordiske regionen blitt valgt ut til å samle og fremme noen av de mest spennende unge kunstnerne, som bor og arbeider i Norden i dag. Prosjektet har blitt kalt „Plattform Gått“ <http://plattformgatt.net/>. Programmet vil gå over 3 år og er en del av det Islandske Formannskaps programmet i Nordisk Ministerråd 2019. Prosjektgruppen, som består av festival – og institusjonslederne, har hatt flere arbeidsmøter gjennom året og vi har gjennomført arrangement med unge kunstnere ved Festspillene i Bergen og Nuuk Nordisk Kulturfestival. Prosjektet har nå tilknyttet seg 30 unge kunstnere under 35 år i ulike kunstgenrer. Det har vært fokusert på å bygge nettverk, synliggjøre den unge nordiske kunstscenen, inkludere unge kunstnere i våre festivaler og institusjoner, og bygge kompetanse for et holdbart kunstliv. Plattform Gått skal delta på Reykjavik Art Festival og Helsinki Festival i 2020 og Nordens Hus på Færøyene 2021.

Vår store teatersatsning i år, Hamlet, hadde et eget weekend-arrangement for barn. Hvor barn



Jóla og familjukonsert

mellom 5–10 år ble introdusert for Hamlet og Shakespeare gjennom musikk og drama inspirert av færøyske sagaer.

Musikkteateret Saum gjestet oss med stykket „Vølvens dom“, en nordisk saga-opera om fremtidsangst og fremtidshåp. En rå fortelling om Ragnarok og gjenoppstandelse. Om grådighet og forandring. Forestillingen er inspirert av diktet „Vølvens spådom“ fra den nordiske mytologi og fortelles av en sanger, en skuespiller og tre musikere, som er sammensatt fra Norden.

Vi har gjennom hele vinteren hatt vårt tilbakevennende tiltak „Færøysk dans for barn og unge“ på fredager, i alt 14 ganger. Dette er meget populært arrangement som tiltrekker seg mellom 90–150 gjester hver fredag. Det er ofte 3 generasjoner med, og den færøyske kved og danse-kultur blir formidlet til den yngre generasjon.

Nordens Hus har fortsatt sitt samarbeid med Listaleypurin, hvor formålet er, at skoleelever i hele landet får muligheten til å oppleve profesjonell kunst på høyt nivå i deres nærområde. Vi har vært en aktiv partner i dette prosjektet, som bygger på den norske modellen Den Kulturelle Skolesekken. Vi støtter prosjektet økonomisk og har to medlemmer i styret. Listaleypurin har en stor betydning for færøyske barn og unge, ikke minst for dem som bor utenfor Torshavn. Listaleypurin har til sammen 18 prosjekter i skoleprogrammet for 2019/20. 17 av disse er nordiske prosjekter med kunstnere fra Sverige, Norge, Danmark, Grønland, Island og Færøyene. Til sammen er de på 87 skolebesøk rundt på hele Færøyene.

Gjennom året har vi hatt 8 Barselsforelesninger, som arrangeres av en gruppe foresatte, hvor vi legger lokale og markedsføring til. Tiltaket er gratis å delta på, og ulike tema til barn og foreldrerollen blir tatt opp. Det er et meget populært arrangement, og huset fylles av barnevogner, de små babyer og deres foresatte. Kaféen yrer av liv og det er tydelig en viktig sosial og faglig møteplass for de som er i permisjon.

Vi forsøker å implementere et barn og unge perspektiv i flere av våre andre programmer i huset, f.eks. ved kunstutstillinger eller vårt litteraturflaggskip Bókadagar. Under årets sommerutstilling med Ragnar Kjartansson (IS) kunne de unge gjester lage et „isfjell“ av papir som kunne settes frem å inngå i en større helhet i Forhøllin, som Ragnars egen installasjon i Skálin. I Bókadagar hadde vi et bredt program for barn og unge, og Dansistovan var gjort om til en „litteratur-hule“ for unge, med en mengde forskjellige aktiviteter. Ungdommen fikk et møte med SKAM skuespiller Thomas Hayes og manusforfatter og regissør Julie Amdem (NO), ved et eget skoleprogram og et åpent arrangement. De to siste SKAM bøkene var blitt oversatt fra norsk til færøysk, og ble gitt ut denne dagen, og køen for kjøp av litteratur og signering var lang!

Virksomhetsområde: Det interkulturelle Norden

Formål: Alle som bor i Norden kjenner seg hjemme og kulturelt delaktig her. Vi skal forsøke å nå nye interessegrupper og speile nye kulturuttrykk, øke kunnskapen om og interessen for nordiske kultursamarbeid og nå en bredere gruppe mennesker og organisasjoner.

Nordens Hus er „vindu til Norden“ og bringer til Færøyene ulike typer av kunstneriske møter, opplevelser og samfunnsdebatt. Det gjør vi gjennom et variert program med flere lokale og nordiske samarbeid. Beskrivelse av en del aktiviteter ligger under punktet; det kreative Norden.

Etter fjorårets samarbeid med Diversity week, ønsket begge parter å utvide og utvikle dette. Vi tok en mer aktiv rolle ved å arrangere åpnings – og avslutningsarrangementet hos oss. Til åpningen spilte det nyetablerte banden „Flytifólk“, som ble sammensatt for anledning av musikere som er tilflyttere til Færøyene. Til avslutningskonserten spilte multi-etniske band fra Danmark; Yukka og AySay. Vi ønsker å fortsette å utvikle samarbeidet med Diversity Week.

Nátturðabitin („kveldsmaten“), hvor vi inviterer til et kaféarrangement med en kulturopplevelse sammen med vår kafe „Systrar“. Programmet tilbyr forelesninger, introduksjon til konserter, forfattertreff, samfunnsdebatter, håndverksworkshops, politiske diskusjoner m.m. og for noen – en møteplass. Dette er et forum for mindre arrangementer, og en mulighet til å programmere aktuelle nordiske temaer. Formatet gir oss en god mulighet til å interagere med våre gjester og gjør det lett å kunne respondere til nye trends eller „hot topics“, samfunnsutvikling osv. Dette tiltrekker et publikum, som normalt ikke kommer på de større konserter og arrangementer, og terskelen er lav for å delta både økonomisk og praktisk. I år hadde vi bl.a. konsert med finland-svenske Frida Andersson, foredrag om språk i anledning Vestnordisk dag, konsert med nord-norske artisten Ingeborg Oktober.

Under årets litteraturfestival startet vi et nytt konsept som heter: Bókmentabazarur. Den ble programmert ut ifra en Open Call, hvor alle skrivende så vel som lesende kunne tilby å komme med visning av utgivelser eller prosjekter som omhandlet litteratur. 5 veldig forskjellige prosjekter ble med grafiske verk, et visuelt bokprosjekt fra en barneskole, lyn-skrivekurs, forfattersnakk og barnekonsert.

Nordens Hus er „vindu til Norden“ og bringer ulike typer av kunstneriske møter, opplevelser og samfunnsdebatt.



I Nordens Hus arbeider vi med å se nye trender, jobbe med publikumsutvikling og stadig utvide og utvikle vårt nettverk og program.

I Nordens Hus arbeider vi med å se nye trender, jobbe med publikumsutvikling og stadig utvide og utvikle vårt nettverk og program. Under Bókadagur i år valgte vi dermed å forsøke oss på Poetry slam for første gang. Vi inviterte islandske Jón Magnus Arnarsson. Poetry slam – og spoken word har vokst som litterær genre i hele Norden i løpet av de siste 15 årene. På Færøyene har man i samme periode skjerpet innsatsen på språkfronten – færøysk er i en rivende utvikling og man utvikler hele tiden nye ord. Men en tradisjon for muntlig litteratur har man ikke dyrket. Her er det et potensiale for å sette en ny retning, hvor spoken word i all dens former – poetry slam, storytelling, stand up og freestyle-rap kan tiltrekke unge mennesker til å både delta som publikum og som utøvende kunstnere.

Vi var samarbeidspartner til filmfestivalen „Fimmm – Faroe Islands Minority Film Festival“ – hvor åpningsfilmen var i Nordens Hus. Festivalen setter primært fokus på etniske og seksuelle minoriteter. I sommer fikk Nordens Hus hederspris fra LGBT Færøyene, denne fikk vi for vårt lange og trofaste arbeid for LGBT bevegelsen. Prisen ble delt ut på byens torg, og Nordnes Hus direktør holdt en takketale.

Vi forsøker å være tydelige på hvilket språk de ulike arrangementene blir arrangert på, det gir en trygghet for publikum å komme forberedt på en eventuell språkbarriere. Vi forsøker å variere språk mellom færøysk, skandinavisk og enkelte ganger engelsk.

Virksomhetsområde: Det kreative Norden

Formål: Norden utmerker seg som en levende, dynamisk og kreativ kulturregion.

Vi skal være Færøyenes sentrale kultursenter og kreative møteplass, produsere et aktuelt og mangfoldig program der færøysk, nordisk og internasjonal kultur synliggjøres bredt. Nordens Hus skal synliggjøres som en attraktiv plass

for kulturmøter – og for samarbeid. Vi skal holde huset teknisk og fysisk ajour og følge renoveringsplanen som foreligger.

Visuell kunst

#Det holdbare Norden #Det kreative Norden # Det unge Norden #Det digitale Norden #Det interkulturelle Norden

Sommerutstilling 15. juni–15. august, med Ragnar Kjartansson

Utstillingen „Ragnar Kjartansson – nøkur verk“ har det vært arbeidet med over en periode på fire år, og det ble lagt mange krefter ned i å få prosjektet til å lykkes og skape noe som betyr, at Nordens Hus kan gjøre seg gjeldende som institusjon på en internasjonal kunstscene. Betydningen av å kunne jobb med kunstnere på dette nivået er uvurderlig. Ikke bare har det betydd anmeldelser flere steder og mentions i flere internasjonale tidskrifter, men det gir tilgang til å jobbe med flere internasjonale anerkjente kunstnere og skape en sterkere utstillingsprofil.

Vi utstilte 4 verk av Kjartansson i perioden. Publikum som gjestet huset kunne se verkene i Dansistovan, mellomgangene og Skálin. Vår sommerutstilling er meget populær bland turister og fastboende, og noen av verkene, spesielt „A lot of Sorrow“ oppdaget vi var tiltrekkende for barn. Utstillingen var gratis å oppleve for husets gjester.

Økolist/Økokunst har utgjort et nytt form for prosjekt, hvor et tema, i dette tilfelle klima og kunstens forhold til klimakrisen, følges over et halvt år og kommuniseres gjennom forskjellige uttrykk; foredrag, design, visuell kunst og film. Det er en programmeringsform, som har vist seg å muliggjøre en større spontanitet, som for eksempel ved hurtige pop-up utstilling, som noen lokale skoleelever har skapt, eller et barneformidlingsprosjekt, knyttet opp til en fotoutstilling med Mattias Käll (SE): „So sad to see you go – All food I wasted during one year“.

Til Vestnordisk dag hadde vi besøk av Tinne Zenner sin kunstfilm „Nutsigassat“ (Translations), Verket undersøker hvordan språk og oversettelse er med til å transformere kulturer og tradisjoner, og filmen er i seg selv en kunstnerisk oversettelse av forholdet mellom Danmark og Grønland.

Vi hadde fem ulike videoverk av nordiske kunstnere som ble vist i Dansistovan over en periode på 14 dager hver. Verkene vises gratis for publikum og er tilgjengelig i husets åpningstider.

Scenekunst

#Det kreative Norden #Det holdbare Norden

Årets store teatersatsning ble sceneproduksjonen Hamlet av William Shakespeare. Den færøyske teatergruppen Det Feröshe Companie (DFC) produserte og fremførte stykket i Nordens Hus. Den ble produsert i samarbeid med det færøyske nasjonalteater og Nordens Hus. Det ble valgt å bruke hele huset som scenografi, publikum flyttet seg rundt og opplevde bygget på en helt ny måte. Dette var et stort og ambisiøst prosjekt, både for DFC og for oss. Det er en viktig rolle Nordens Hus kan ta og løfte slike prosjekter på den størrelsen og være med å skrive teaterhistorie. – Det ble spilt

Nordens Hus skal synliggjøres som en attraktiv plass for kulturmøter – og for samarbeid

Hamlet (c) Finnur Justinussen



teater oppe på kafeen, i resepsjonsområdet, utenfor – gjennom vinduet, i byggets stålkonstruksjoner. Det er første gang Hamlet er blitt satt opp som teaterstykket på Færøene, og fremført på færøysk. Det var knyttet et faglig program til forestillingen, hvor utenlandske eksperter på Shakespeare deltok, og forestillingen ble diskutert i en nåtid – og lokal kontekst. Det ble i alt spilt 9 forestillinger og alle utsolgt. Det var stor etterspørsel etter billetter, men vi hadde ikke kapasitet til å sette opp flere forestillingskvelder.

Et helt nytt lokalt samarbeid i 2019 var med DansiEksperimentið (DX). DX samler det færøyske profesjonelle – og amatør dansere på en felles scene. Forestillingen er sammensatt av enkeltstående moderne danseverk, som er koreografert av et utvalg koreografer med ulike bakgrunner, fra inn- og utland. Danserne arbeider sammen på Færøyenes Folkehøgskole en uke før forestillinger, og formålet med prosjektet er å styrke det færøyske dansemiljøet. Dette samarbeidet har ført til, at vi har hatt ulike danseworkshop for barn og unge gjennom året, i skolens ferier bl.a. i hiphop, jazzdans, moderne dans m.m. Sammen feiret vi Dansens dag 29. april med å produsere „Årets Dans“ med koreografene Maria og Marta Olsson (FO). Årets dans har som formål å samle mennesker på Dansens dag til en felles dans, som alle kan lære og være en del av. Vi hadde et utall oppvisninger og workshop og avsluttet dagen med balletten „Svanesjøen“ som var en strømming fra det Kongelige Teater i København.

Vi hadde flere nordiske oppsetninger bl.a.:

Hun Pabbi/ She is my Father (IS) – av og med Hannes Óli Ágústsson. En selvbiografisk monolog, hvor skuespilleren forteller om sitt forhold til sin transeksuelle far.

JUMP (DK) – av Uppercut danse-teater. Akrobatisk danseforestilling, fra 7 år.

Portmanteau (FI) – en vakker tverrkunstnerisk forestilling som kombinerer sirkus, dans, live musikk og visuell kunst.

Litteratur

#Det kreative Norden #Det interkulturelle Norden #Det unge Norden
#Det holdbare Norden

Litteraturfestivalen Bókadagar er flaggskipet i Nordens Hus sitt arbeid med litteratur. Bókadagar er et arrangement, som fyller hele huset den siste helgen før advent. Den er et samarbeid mellom Nordens Hus, bokbransjen, forfatterforeningen og en rekke andre nordiske og lokale aktører. Bare i arbeidsgruppen til festivalen er det 30 deltagere, som på tross av det felles mål, å fremme litteraturen, representerer vidt forskjellige interesser.

Det har de siste årene vært jobbet med å finne en struktur for samarbeidet. En struktur som gjør at alle parter føler seg hørt, og at antall av møter og email minskes og at festivalen utvikles og kvaliteten øker. I år hadde festivalen fulle hus, og et yrende liv fra morgen til kveld. Under Bókadagur blir det invitert noen av de nominerte til Nordisk råds litteraturpris, og i år var det den svenske forfatter Sami Said. Det var flere nordiske forfattere på programmet, som spente seg over to dager. Nytt av i år var at vi laget stor bokkafe i Høllin.

*Litteraturfestivalen
Bókadagar er
flaggskipet i
Nordens Hus
sitt arbeid med
litteratur.*

Nordens Hus er et godt konserthus, og vi kan romme alt fra det intime små til det prangende store.

Dette fikk vi meget gode tilbakemeldinger på, både fra de, som var på scenen og fra publikum.

Vi hadde flere mindre litteraturarrangementer gjennom året.

Film

#Det kreative Norden #Det interkulturelle Norden #Det bæredyktige Norden
#Det unge Norden #Det digitale Norden

En stor del av vårt filmprogram var samlet i filmfestivalen TOFF, som er et samarbeid mellom det færøyske filmverksted Klippfisk, det færøyske filminstitutt og færøyske filmfolk.

I forbindelse med filmfestivalen er det arbeidet målrettet og systematisk med publikumsutvikling. Både i forhold til å skape interesse, til å engasjere eksisterende publikum og tiltrekke nyt publikum og skape langsiktige relasjoner til forskjellige grupper.

Grunnen til, at det har vært spesielt med publikumsutvikling her er fordi det færøyske filmpublikummet er lite, og det derfor er det et stort behov for å kunne utvikle det. Dessuten, er billettpriser på filmopplevelser relativt lav, så derfor egner film seg godt til å forsøke ulike strategier innenfor publikumsutvikling. Til årets program lagde vi et stort oppsøkende arbeid til spesifikke målgrupper, til den enkelte film.

I år var det et samarbeid med den svenske dokumentarfilm festivalen Tempo, som programmerte søndagsprogrammet til festivalen.

Alle de nominerte til Nordisk råds filmpris ble vist som en del av filmprogrammet i NLH.

Musikk

#Det kreative Norden #Det interkulturelle Norden #Det unge Norden

Nordens Hus hadde i 2019, 88 konserter. Flere av disse er arrangert i samarbeid med våre fast partnere som TórBig Band, Aldubàran, Færøyske Symfoniorkester, Vetrarjazz, det nordiske prosjektet PULS og Torshavn Musikkskole.

Våre arrangementer er lokale, nordiske og internasjonale. Det ene bygger det andre, og alle sammen underholder, utfordrer og utvikler et publikum. Arrangementene spenner fra Lucia konsert med den lokale musikkskolens elever, via The King`s Singers fra UK, til islandske Sóley med sitt intime lydbilde.

Vi har i år også vært en del av PULS-prosjektet til Nordisk Kulturkontakt, og samarbeidet med to lokale aktører Spaniastova i Klaksvik og Listastovan i Miðvágur. PULS er et viktig prosjekt for å kunne løfte frem nye nordiske artister her på Færøyene. I år har vi hatt et spesielt fokus på å løfte kvinnelige artister i programmet. I 2018/2019 var det 4 konserter i NLH, og 10 konserter arrangert til sammen på Færøyene.



Faroe Music Award (FMA), som ble arrangert for 6 gang, hadde sitt arrangement her i huset, og det var invitert internasjonale gjester til å delta. Blant disse var konsertscenen BLÅ i Oslo. Vi har fortsatt samarbeidet videre i 2019, og blant annet programmert en konsertkveld Faroe Trade med Jasmin og Son of Fortune, i Oslo. BLÅ programmerte også Eivør etter sitt besøk her.

Nordens Hus er et godt konserthus, og vi kan romme alt fra det intime små til det prangende store. Vi har over 500 gjester til Færøysk Symfoniorkester sin Nyttårskonsert, fullsatt sal på korkonsert med alle 1 klassingene på Færøyene og mer intimkonsert med Soffia Björg (IS) og Lyon (FO).

I sommer hadde vi besøk av Ensemble 6263, som satte sammen et nordisk orkester i Nordens Hus. Det var 17 profesjonelle musikere fra Island, Finland, Norge og Færøyene. De hadde en prøveperiode hos oss som ble avsluttet med en konsert i vår store sal, Høllin. Felles for alle musikerne er at de bor på breddegrad 6263 og ikke i større hovedstadsområder, og virker som profesjonelle musikere.

Både den klassiske musikken og den rytmiske får god plass i Nordens Hus. Om sommeren, fra juni til august, har vi hver mandag og torsdag gratis,

„Summartónar konserter“. Konsertene tiltrekker seg både færøyinger og mange turister, og viser en stor bredde av musikkgenre med utgangspunkt i det klassiske.

Fra 2018 inngikk Nordens Hus et samarbeid med Torshavn Big Band (TBB), med å støtte prosjektet finansielt og ved å legge hus og produksjon til 2 konsert per år. Det følger det samme prinsippet vi har med det færøyske symfoniorkester, hvor samarbeidet har pågått over 36 år, dog i mindre format. TBB har etablert seg godt i det færøyske musikklandskapet og tiltrekker noen nye publikumsgrupper til huset. I år utvidet vi samarbeidet med å arrangere en skriveworkshop i Big band musikk. Vi inviterte to utenlandske lærere, og det ble 25 påmeldte på kurset. Når TBB nå har annonsert etter nyskrevne verk til sin neste konsert, ble det innlevert 8 nye verk.

Foredrag, møter & konferanser

#Det interkulturelle Norden #Det holdbare Norden #Det unge Norden #Det digitale Norden

Antall møter og konferanser i 2019 var 139, med i alt 13.668 deltagere.

Nordens Hus er klassifisert som 5 stjernes konferansested av den danske bransjeorganisasjonen HORESTA. Hvert år kontrollerer HORESTA, at Nordens Hus lever opp til klassifikasjonskravene. Nordens Hus er det eneste godkjente 5 stjernes konferansesenter på Færøyene. Stjernene gjør det lettere for kundene å få overblikk når de skal velge konferansested, og at det kan leve opp til ønsket standard.

Vi har hatt økende etterspørsel på samarbeid vedrørende konferanser og seminarer med fokus på FNs verdensmål og bæredyktighet. Det har blitt tatt utgangspunkt i verdensmålene og de lokale forhold her på Færøyene, hvilke mål som finnes, hvorfor de har betydning, og hvordan det lokale samfunn kan arbeide med målene.

Det er holdt flere offentlige tiltak om energi og miljø, ett med fokus på bæredyktig energi og hvordan vi kan tenke dette inn når vi bygger hus, renoverer private og offentlige bygg etc. Foredragene hadde sterkt preg av fakta og kunnskap. Vi hadde et offentlig seminar om situasjonen rundt global oppvarming og dets påvirkning på natur og hav, med tiltak og løsninger som fokus. Begge disse seminarene, som var lokalt initiativ og produsert i samarbeid med oss, hadde fullt hus med 400 deltagere hver kveld.

Vi var vertskap for et foredrag med Patrik Sjöberg, den tidligere svenske idrettsstjernen som ble misbrukt av sin trener som barn. Det er 30 år siden, og Patrik er en av de få, som har valgt å bryte tausheten, for at barn skal kunne få en trygg barndom. Det har gjennom året blitt avholdt flere forelesninger med tema psykiske lidelser. Autisme-foreningen arrangerte i samarbeid med oss, et tiltak hvor Peter Lund Madsen (DK), hjerneforsker, holdt foredrag med tittelen: den fantastiske hjerne og autisme sett innenfra. ADHA-foreningen har i samarbeid med Nordens Hus, avholdt forelesning med fagfolk og pårørte, inkludert en politisk debatt om temaet. Både de sosiale



Nordgen, planterute



„Plantedirektør“ Gunn Hernes

myndigheter og den psykiske interesseforening på Færøyene har hatt seminar og konferanse i år.

Vi har tilrettelagt bedre for strømming fra huset, og vi har økt etterspørsel på dette.

Nordens Hus fortsetter sitt arbeide med å bli godkjent som grønt konferansesenter gjennom Green Key.

Vedlikehold og fornyelse av bygget og utstyr

#Det holdbare Norden #Det digitale Norden

Nordens Hus følger en vedlikeholdsplan og det arbeidet går som planlagt. Bygget var i 2019 36 år gammelt (1983) og tilbygget 11 år (2008).

I starten av året ble flere vinduer i glassfasaden skiftet ut. Fasadens treverk utenfor er under oppussing, og vil bli satt på plass i 2020. Det er også gjort årlig vedlikehold av de ytre stålkonstruksjoner. I 2019 har man pusset, rustbehandlet og malt husets stålkonstruksjon utenfor. Dette er et kontinuerlig arbeid og vil fortsette til våren.

Belysning i Forhallen, kafeen og Klingran er skiftet ut med en mer miljøvennlig led-belysning. Det er installert dimmer til belysningen i Forhallen, og det vil 2020 bli dimmer i kafeen og Klingran. Dimmefunksjonen er via app og bluetooth, det vil bli installert fysiske brytere også, slik at lyset lett kan betjenes av alle ansatte.

I 2019 startet vi arbeidet med å skifte ut alle branndører tilknyttet Skálin. Dørene var for dårlig hengslet og det var ikke lenger mulig å rette de opp. Det er nå satt i 2 av de 4 nye branndørene, dette er de fra Forhallen og inn til Skálin. De nye er med glass-felt og gir et bedre inntrykk av inngangen til salen, og tilgjengeliggjør rommet. Arbeidet fortsetter i 2020 og vil gi bedre brannsikkerhet.

Publikumstoiletter og urinaler tilknyttet Forhallen er skiftet ut. De gamle var fra husets begynnelse og var utfordrende å holde rene uten å bruke klor

Nordens Hus fortsetter sitt arbeide med å bli godkjent som grønt konferansesenter gjennom Green Key.

Gjennom vår satsing på strømming, håper vi at Nordens Hus blir mer tilgjengelig utover Færøynes grenser.

da porselenet var slitt etter mange års bruk, vi ønsker ikke å ha klor i vårt sortiment. De nye toalettene har dobbeltskyl og urinalene har automatisk skylling.

Som en del av det faste årlige vedlikeholdet er gulvflatene i kafeen og Klingran pusset og oljet. Gulvet i Dansistovan er slipt og oljet.

Den viktigste scenetekniske investeringen har vært et nytt lysbord av typen GrandMa3. Dette er et ridervennlig lysbord som stort sett hele lysbransjen kjenner til, og det har allerede vært til stor glede for tilreisende og lokale teknikere.

For å komme et stykke videre med den grønne skiftet er det investert i 24 Cameo LED-parkanner. Disse er med RGBAW fargemiks og er på 100W og erstatter i stor grad våre 1000 W parlamper.

For å kunne yte et høyere nivå for konferanser i Høllin, er det investert i en Roland-videomikser. Denne inneholder også en matrix for distribusjon til flere kanaler.

Teknisk avdeling har fått WYSIWYG programvare for visualisering av sceneoppsett, lys og lyd. Det er også gjort en investering i QLab programvare som brukes i sammenheng med avvikling av lyd, lys og video.

Det er kommet en ny digital mikser av typen Allan & Heath, inkludert stageboks. Til denne er det bygget en pult på hjul, slik at den lett kan flyttes mellom de ulike scenene, vi har på huset.

I 2019 begynte vi installasjonen av strømmekameraer. Det er kommet på plass 1 kamera i Skálin og det settes opp 2 kameraer i Høllin. Det forventes, at installasjonen er ferdig januar 2020.

Virksomhetsområde: Det holdbare Norden

Formål: Nordisk kulturliv styrker holdbarheten i de nordiske samfunnene gjennom å være tilgjengelige og involverende.

Nordens hus arbeider med å øke sin tilgjengelighet, både på Færøylene og i Norden øvrig. Dette gjør vi både med å delta i ulike typer av samarbeid, bl.a. Plattform Gátt i Islands Formannskapsprogram og flere andre nordiske samarbeidsplattformer. Vi deltar aktivt på konferanser og festivaler for å være en synlig og tilgjengelig partner.

Gjennom vår satsing på strømming, håper vi at Nordens Hus blir mer tilgjengelig utover Færøynes grenser.

Vi programmerer og bruker Nordisk råds priser og deres nominerte både innenfor miljø, litteratur, musikk og film ønsker vi å bringe den nordiske kunsten og samfunnsdebatten til Færøylene.

Vi videreutvikler vårt samarbeid med Norden i Fokus for å øke den nordiske samfunnsdebatten og samtalen på Færøylene.

Virksomhetsområde: Lokal kulturkontaktpunkt

Formål: Norden utmerker seg som en levende, dynamisk og kreativ kulturregion.

I vårt arbeid skal vi bistå med å formidle nordisk kultur til Færøylene og færøysk kultur til øvrige Norden.

Gjennom vårt program i Det kreative Norden formidler vi nordisk kunst og kultur.

Vi har et gjentakende program 1 gang i måneden, som heter „Støttekontoret“. Det vil si at kunstnere og kulturarrangører kan be om veiledning hos en prosjektleder i nordiske støtteordninger med stor vekt på Nordisk Kulturkontakt støtteprogram, NAPA sitt støtteprogram og Norden O–30 (tidligere Nordbuk). Vi formidler informasjon om dette og støtte ordningene på vår hjemmeside og via sosiale medier. I 2019 fikk 73 personer veiledning av Nordens Hus gjennom „Støttekontoret“. Det forventes, at vi har stor kunnskap til alle de nordiske støtteordningene så vi er utfordret på å holde oss oppdatert på alle ordninger og muligheter som finnes innenfor Nordisk Kulturkontakt, Nordisk Ministerråd, Nordisk Kulturfond og andre fond og stipender.

I „Loftbroen“ har Nordens Hus en representant i styret, en i komiteen og bidrar med økonomisk støtte. „Loftbroen“ er en lokal støtteordning, hvor kunstnere kan søke om å få dekket flyreiser til Atlantic Airways sine destinasjoner. Dette gjør det mulig for mange færøyske kunstnere å reise ut å nå et større publikum, reisestøtten er for alle kunstgenre og behandles fortløpende.

Virksomhetsområde:

Samarbeid mellom de nordiske kulturinstitusjoner

Formål: Å bidra til å sikre et brett forankret nordisk kultursamarbeid som utvikler fellesskap og forståelse mellom innbyggerne i Norden og dermed bidrar til de nordiske velferdsstaters samhold.

Samarbeid med de øvrige kulturinstitusjoner på Grønland, Finland, Åland, Island fungerer meget godt på kollegialt ledernivå. Vi har et sterkt og fortrolig samarbeid, hvor vi kan bruke hverandres erfaringer og referanser. Vi har meget ulikt utgangspunkt i vårt daglige arbeid, som gjør det vanskeligere å samarbeide på et kunstnerisk nivå. Vi er gode på å bruke hverandre som lokale ambassadører og nettverksbyggere.

I 2018 startet et samarbeid rundt vår felles turne med Nordisk debatt om #Metoo i kultursektoren. Prosjektet ble avsluttet i 2019. Her viste vi en styrke i å samarbeide på tvers av landene i et større prosjekt. Vi på Nordens Hus valgte å strøme alle tiltakene fra de andre landene, og arrangerte en egen konferanse i Torshavn den 11. februar. Alexandra Pascalidou (SE) var med på alle seminarene og var en viktig nordisk stemme i det lokale færøyske



seminaret. Seminaret ble et startskudd for videre arbeidet, det manifesterte det nordiske samarbeidet og felleskap på en god måte.

I år startet vi et nytt samarbeid med vår kollega i Nordisk Ministerråd, Nordgen, hvor vi sammen laget en plantehage utenfor Nordens Hus, bestående av ulike nordiske urter og spiselige planter fra deres frøbank. Dette var et lærerikt og inspirerende prosjekt for begge parter. Vi laget plansjer og satte potter synlige slik, at alle gjester kunne følge vekst-prosessen og lære noe om den nordiske frøbanken og Nordgen sitt arbeid. Hagen grodde godt, og etter noen måneder kunne vår kafe Systrar høste inn og begynne å bruke det i sitt kjøkken. Vi ønsker å fortsette prosjektet i 2020.

Likestilling

Nordens Hus har et godt samarbeid med det færøyske Likestillingsråd og Demokratia og arrangerer gjennom året mindre møter og tema-samtaler.

I vårt kunstneriske program er vi bevist på sammensetningen av kjønn, og i år ligger deltagelse på scenen med 53% kvinner og 47% menn.

Vi oppfordret alltid våre samarbeidspartnere til å tenke igjennom sammensetning av paneler etc.

I år har vi hatt et spesielt fokus på kvinnelige artister gjennom vårt konsertprogram PULS.

Nordens Hus vant årets hederspris fra LGBT Føroyar. Den fikk vi for vårt lange samarbeid, og at vi setter fokus på at alle skal ha de samme rettigheter og skal oppleve den samme respekt for sin integritet, uavhengig av seksuell orientering eller kjønnsidentitet.

Særskilte prosjekter og faglige innsatser.

Sekretariat for Nordisk Rådsmusikkpris

Vi er sekretariat for Nordisk Råds Musikkpris, og i 2019 skulle den utdeles til en aktivt utøvende kunstner. Artistene ble innstilt etter kriteriene i vedtektene for prisen:

„Når det gjelder aktiv udøvende virksomhed, skal der være tale om kontinuitet i virksomheden, og der lægges vægt på, at virksomheden betragtes som original inden for sin genre, på et højt kunstnerisk og håndværksmæssigt niveau, og at den er aktivt udøvende på tidspunktet for nominering.”

13 nomineringer kom inn: 2 fra hvert av de 5 medlemslandene og 1 hver fra Færøyene, Grønland og Åland.

Nomineringene ble annonsert av tidligere prisvinner Susanna Mälkki ved en konsert med Helsinki Filharmonisk Orkester, som hun dirigerte. Annonseringen ble live-streamet i samarbeid med YLE.

Komitéen fikk tilsendt alt bedømmelsesmateriale medio juni, og møtet for at velge vinneren ble holdt i Nordens Hus på Færøyene 27. & 28. august.

Prisen ble overrakt 29. oktober i Konserthuset i Stockholm. Som opptakt hadde Best of Norden og Norden i Fokus i samarbeid med prissekretariatet arrangert 2 events for de nominerte. Et på filmhuset, hvor de nominerte verk og komponister ble presentert, og et på Musikaliska Akademin, hvor de nominerte fikk mulighet for å utveksle idéer og tanker om det nordiske musikkliv.

Vinderen av Nordisk Råds Musikkpris 2019 var Gyða Valtýsdóttir fra Island.

2019 var det siste året i den 4-årige mandatperiode for komitéen, så der skal utpekes flere nye komitémedlemmer til 2020–2023.

Styring og kontroll i virksomheten

Styrings- og personalmessig har 2019 vært velfungerende. Bevilgningsbrevet er forankret i organisasjonen og fulgt opp gjennom året. Årets økonomiske resultat er tilfredsstillende, hvor Nordens Hus nå har den ønskede egenkapital.

Fra 1. januar 2016 er direktøren juridisk, økonomisk og administrativ ansvarlig for institusjonen og rapporterer direkte til Nordisk Ministerråds generalsekretær.

Nordens Hus vant årets hederspris fra LGBT Føroyar. Den fikk vi for vårt lange samarbeid, og at vi setter fokus på at alle skal ha de samme rettigheter og skal oppleve den samme respekt for sin integritet, uavhengig av seksuell orientering eller kjønnsidentitet.

Styret i Nordens Hus fungerer som et rådgivende organ til støtte for direktør og virksomheten.

Personale – og organisasjonsutvikling

I Nordens hus var det i 2019 15 ansatte medarbeidere inkludert en kontorlærling, 6 menn og 9 kvinner. 10 ansatte på nordiske vilkår, 5 på nasjonale vilkår hvorav 3 er fast ansatt, 1 lærling og 1 midlertidig ansatt. 2 ansatte er i 75% stilling. Prosjektleder Fróði Vestergaard har permisjon uten lønn fra 1. september 2019 – 31. august 2020.

Personalet er ved årets slutt sammensatt av 2 danske, 3 nordmenn, 10 færøyinge. Aldersforskjellen strekker seg fra 31–66 år. Når Nordens Hus søker etter ansatte, blir det annonsert i hele Norden gjennom ulike medier.

I 2019 ble det ansatt ny teknisk leder (NO), økonomisjef (NO), administrasjonsansatt (FO/DK) og en midlertidig ansatt (DK). Det var stor spredning av representasjon av søkere, fra alle de nordiske land og områder, dog ingen søkere fra Grønland på noen av stillingen. Det har vært en økning i ansatte fra annet nordisk land enn Færøyene. Vi hadde en praktikant fra Sverige i januar og Nordjobber fra Sverige ved institusjonen i 2 måneder i sommer.

Møte med den færøyske rådgivendenemnd bestående av 15 personer, som representerer hele Færøyene, utnevnt av Mentamálaráðið, holdes 2 ganger per år.

Høsten 2019 investerte NHL i Invoice Workflow (eVáttan). Dette er en tilleggsmodul til vårt økonomisystem (Microsoft Dynamics NAV), som gjør at vi nå kan håndtere fakturaer elektronisk. Tidligere har behandling av fakturaer vært en prosess som innebar manuell håndtering og bokføring av fakturaer i papirformat. Investeringen gir gevinster i form av mindre ressursbruk som følge av en kortere behandlingsprosess, bedre kontroll på fakturaflyten og bedre oversikt over utestående fordringer til våre kreditorer. I tillegg oppnår vi en miljømessig gevinst i form av mindre papirforbruk.

Det blir avholdt arbeidsmøter en gang i uken med prosjektledere, teknisk avdeling og administrasjon. Prosjektledere møtes for „programmeringsmøte“ en gang i måneden hvor nye skisser, innkommende ideer og samarbeidsforespørsler tas opp til felles samtale.

Det blir avholdt tre personalmøter i året, og utover det etter behov.

Styremøte blir avholdt to ganger per år.

Personalet har fått økt kunnskap om arbeidsverktøyet Office 365, og vi har utarbeidet flere felles rutiner og struktur i vårt daglige arbeid.

Det blir ført fortegnelse over institusjonens eiendeler, inventar, it – og annet teknisk utstyr.



LEDELSES- PÅTEGNING

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 2019 for Nordenshus

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomireglement og Nordisk Ministerråds udarbejdede forskrifter.

Jeg anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af Husets aktiver, passiver og finansielle stilling og resultat.

Årsrapporten indstilles til bestyrelsesmødes godkendelse.

Tórshavn, den 14. februar 2020

Gunn Hernes
direktør

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING

Til ledelsen i Nordens hus på Færøerne

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Nordens Hus for regnskabsåret 1. januar–31. december 2019, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, pengestrømsopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Nordenshus aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2019 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar –31. december 2019 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Nordens hus evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugere træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter

omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.

- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften

- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet

eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Tórshavn, den 14. februar 2020

P/F Januar
statsaut. revisorer

Jógvan Amonsson
statsaut. revisor

DRIFTSREGNSKAB 2019

Note	Driftsbevilling	t.kr. Budget	kr. 2019	t.kr. 2018
6	Nordisk Ministerråd	14.068	14.068.000	13.986
	Føroya Landsstýri	1.700	1.700.000	1.700
7	Øvrige indtægter	4.000	3.730.496	6.425
	Finansielle indtægter	0	0	0
	Projektmidler fra NMR	847	847.000	841
	Projektmidler fra FL	80	180.000	243
	Øvrige eksterne indtægter	183	367.583	1.534
	Indtægter i alt	20.878	20.893.079	24.729
	Omkostninger			
8	Personaleomkostninger	-7.623	-7.648.317	-7.597
9	Varer og tjenester	-4.957	-5.884.044	-5.254
10	Bidrag til eksterne projekter	-8.839	-8.272.702	-10.323
		-21.419	-21.805.063	-23.174
	Årets overførte midler	-541	-911.983	1.555

FUNKTIONSOPDELTE OMKOSTNINGER

Note	Omkostninger funktionsopdelte		
	Basisaktivitet ialt	11.551.233	12.430
	Egne bidrag til eksterne projekter ialt	0	0
	Eksterne finansierede projektomkostninger ialt	1.394.583	2.618
	Fællesomkostninger	5.666.012	4.970
	Administrationsomkostninger	3.193.235	3.156
	Omkostninger ialt	21.805.063	23.174

STATUS PR. 31. DECEMBER

Note	Aktiver	kr. 2019	t.kr. 2018
	Salgslager	36.427	27
	Debitorfordringer m.m.	496.149	554
	Projektfordringer	0	50
	Periodeafgrænsninger	0	39
	Likvide midler	6.192.306	6.872
	Aktiver i alt	6.724.882	7.542
	Passiver		
	Kreditorgæld m.m.	1.659.670	1.610
	Projektforskud	148.312	103
11	Overførte midler	4.916.900	5.829
	Passiver i alt	6.724.882	7.542
12	Nationale bidrag		
13	Lejemål og leasing		
14	Projektforpligtelser		

NOTER TIL FUNKTIONSOPDELTE OMKOSTNINGER

Note	Virksomhedsområde	kr. 2019	t.kr. 2018
1	Kulturprojekt for børn og unge		
	Basisaktivitet	1.630.266	1.514
	Egne bidrag til eksterne projekter	0	0
	Eksternt finansierede projektomk.	120.000	58
	Virksomhedsområde 1 i alt	1.750.266	1.572
2	Kulturprojekt for voksne		
	Basisaktivitet	9.854.101	10.849
	Egne bidrag til eksterne projekter	0	0
	Eksternt finansierede projektomk.	1.274.583	2.559
	Virksomhedsområde 2 i alt	11.128.684	13.408
3	Lokal kulturkontaktpunkt		
	Basisaktivitet	66.866	67
	Egne bidrag til eksterne projekter	0	0
	Eksternt finansierede projektomk.	0	0
	Virksomhedsområde 3 i alt	66.866	67
4	Bygningen		
	Bygningen	5.666.012	4.970
	Virksomhedsområde 4 i alt	5.666.012	4.970
5	Administration		
	Administration	3.193.235	3.158
	Virksomhedsområde 5 i alt	3.193.235	3.158

NOTER TIL REGNSKABET

	kr. 2019	t.kr. 2018
6	Driftsbevilling	
	Nordisk Ministerråd	14.068.000
	NMR vedligehold	0
Aktiver i alt		14.068.000
7	Øvrige indtægter	
	Lejeindt. Cafeteria	127.718
	Diverse indtægter	56.304
	Billetter	2.065.604
	Deltagergebyr	15.000
	Tilskud	0
	Lokaleleje	1.465.870
	3.730.496	6.425
8	Personaleomkostninger	
	Faste lønninger	6.911.983
	Andre lønninger	389.783
	Sociale ydelser	346.551
	7.648.317	7.597
9	Varer og tjenester	
	Kontorhold m.m.	411.181
	Uddannelses- og bestyrelsesudgifter	460.261
	Forsikringer	224.051
	Repræsentation m.m.	19.698
	Hensat mod tab af debitorer	0
	Lokaler	1.603.302
	Bygningen	3.165.551
	5.884.044	5.254

10	Programvirksomheden					
	Børn og unge			kr. 2019	t.kr. 2018	
	IT-PR og media			1.279.443	1.144	
	Litteratur			583.347	446	
	Kunst			66.720	75	
	Film			253.362	136	
	Musik			200.628	390	
	Teater og dans			2.240.449	2.451	
	Konferencer, møder og seminar			471.995	2.100	
	Programvirksomhed i udlandet			1.355.490	553	
11	NR Musikpris			237.000	1.424	
	Virksomheden			693.525	661	
				890.743	943	
				8.272.702	10.323	
12	Egenkapitalens opgørelse					
	Egenkapital primo			5.828.883	4.274	
	Resultat i årets løb			-911.983	1.554	
	Egenkapital ultimo			4.916.900	5.828	
13	Heraf midler til 3 mdr. drift af institutionen og lokaler			-2.368.917	-2.374	
	Rest til vedligeholdelse af bygning			-2.547.983	-3.454	
	I alt			-4.916.900	-5.828	
14	National bidrag					
	Færøernes landsstyre			1.700.000	1.700	
	Anden offentlig støtte			180.000	243	
	National bidrag i alt			1.880.000	1.943	
15	Lejemål og leasing	2020	2021	2022	2023	2024
	Lokal leje	0	0	0	0	0
	Andre lejemål	0	0	0	0	0
	Leasing aftaler	0	0	0	0	0
	I alt	0	0	0	0	0
16	Projektforpligtelser					
	Instituttet har ingen projektforpligtelser					

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Generelt

Husets årsrapport vedrørende 2019 er udarbejdet i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomireglement og Nordisk Ministerråds udarbejdede forskrifter.

Årsrapporten er opstillet efter periodeprincippet og det modificerede bogføringsprincip vedtaget juli 2015. Det medfører, at alle indtægter og udgifter bliver resultatført i det år de tilhører og bogføringen af forpligtelser og indtægter når de er konstaterede, ligemeget hvornår det bliver betalt.

Driftsregnskabet er opstillet efter hovedudgiftsarterne. Budgettal og beløbene for det foregående år er opført til sammenligning.

Obligatoriske noter er udfærdiget ifølge vejledning fra NMR. Særlige noter er udfærdigede for programvirksomheden.

Status omfatter samtlige aktiver og passiver ultimo 2019.

Resultatopgørelsen

Netto indtægter

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og afgifter og med fradrag af rabatter og forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingsomkostninger.

Personaleomkostninger

Peronaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre Peronaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til husets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrullet modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder

Balance

Varelager

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden. Er nettorealiseringsværdien af varebeholdninger lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til aamortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

Periodeafgrænsning

Periodeafgrænsninger, som er indregnet under aktiver, er betalte omkostninger som vedrører kommende regnskabsår.

Gæld

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis varer til nominel værdi.

Periodeafgrænsinger

I periodeafgrænsinger under gæld, bliver modtagne betalinger som vedrører kommende regnskabsår, indregnet.

